

# Rittal – The System.

Faster – better – everywhere.

LED 系统 灯具  
LED system light  
Lampe à diodes



DK 7859.000

安装和操作说明书  
Assembly and operating instructions  
Notice d'emploi et de montage

ENCLOSURES

POWER DISTRIBUTION

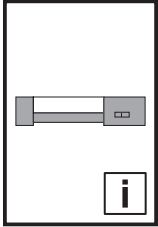
CLIMATE CONTROL

IT INFRASTRUCTURE

SOFTWARE & SERVICES

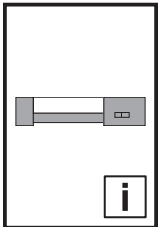
FRIEDHELM LOH GROUP





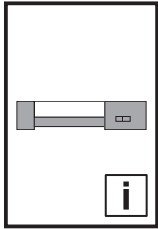
目录  
Contents  
Sommaire

CN	EN	FR
	页码	Page
1. 供货范围	2	2
2. 产品描述	3 - 4	3 - 4
3. 安全提示		
3.1. 应用图标	8	8
3.2. 目标群体	8	8
3.3. 使用范围	8	8
3.4. 危险提示	9	9
4. 废弃处理	10	10
5. 提示		
5.1 磁铁固定	10	10
6. 配光曲线 (LVK)	11	11
7. 安装		
7.1. LED 系统灯具安装	12 - 14	12 - 14
7.2. LED 系统灯具拆装	14	14
8. 电路图	15	15
9. 配件	16	16
10. 技术参数	17	17
11. 保修	18	18
12. 客户服务地址	18	18
	1. <b>Scope of supply</b>	1. <b>Composition de la livraison</b>
	2. <b>Device description</b>	2. <b>Description de l'appareil</b>
	3. <b>Safety notes</b>	3. <b>Consignes de sécurité</b>
	3.1 Symbols used	3.1 Symboles utilisés
	3.2 Target group	3.2 Utilisateurs
	3.3 Application areas	3.3 Domaines d'application
	3.4 Hazards	3.4 Dangers
	4. <b>Disposal</b>	4. <b>Mise au rebut</b>
	5. <b>Notes</b>	5. <b>Remarques</b>
	5.1 Attaching with a magnet	5.1 Fixation magnétique
	6. <b>Information on the light distribution curve (LDC)</b>	6. <b>Information sur la courbe photométrique (CPM)</b>
	7. <b>Assembly</b>	7. <b>Montage</b>
	7.1 Assembling the LED system light	7.1 Montage des lampes à diodes
	7.2 Removing the LED system light	7.2 Démontage des lampes à diodes
	8. <b>Wiring diagrams</b>	8. <b>Plans de raccordement</b>
	9. <b>Accessories</b>	9. <b>Accessoires</b>
	10. <b>Technical data</b>	10. <b>Caractéristiques techniques</b>
	11. <b>Warranty</b>	11. <b>Garantie</b>
	12. <b>Customer service addresses</b>	12. <b>Adresses des services après-vente</b>



1. 供货范围  
1. Scope of supply  
1. Composition de la livraison

订货号 DK Model No. DK Référence DK		7859.000
	5,5 x 13	2
	磁铁 Magnet Aimant	2



**2. Gerätebeschreibung**

2. 设备描述

2. Device description

2. Description de l'appareil

2. Beschrijving van het apparaat

**2. Aggregatbeskrivning**

2. Descrizione del prodotto

2. Descripción del aparato

2. Laitteen kuvaus

2. Komponentbeskrivelse

**2. Cur síos ar an ngléas**

2. Opis urządzenia

2. Popis zařízení

2. Описание на оборудването

**DE Bestimmungsgemäßer Betrieb/Anwendungsbereiche**

Dieses Produkt dient zur Beleuchtung in Schaltschränken der Energieverteilung, Steuerungs-, Mess- und Regeltechnik sowie Einrichtungen der Informationstechnologie unter Einhaltung der in den technischen Daten definierten Umgebungsbedingungen.

Die Produkte dürfen ausschließlich mit dem von Rittal vorgesehenen Systemzubehör kombiniert und betrieben werden. Die Anschlussleitungen DK 7859.010 und DK 7859.020 dürfen ausschließlich für die IT-Leuchte DK 7859.000 verwendet werden.

**CN 正当操作/应用范围**

本产品用于配电、控制、测量和调节技术领域电气控制柜的照明，以及在符合技术参数中规定的环境条件下运行的信息技术设备。产品仅可与威图规定的系统配件组合使用并运行。连接电缆 DK 7859.010 和 DK 7859.020 仅能够用于LED灯 DK 7859.000。

**EN Intended operation/areas of application**

This product is for lighting in control cabinets used for energy distribution, control, measurement and regulation technology, as well as for information technology equipment, and complies with the ambient conditions defined in the technical data.

These products must be combined and operated only with the system accessories approved by Rittal. Connection cables DK 7859.010 and DK 7859.020 must only be used for LED light DK 7859.000.

**FR Utilisation appropriée / Champs d'application**

Ce produit sert à éclairer des coffrets et armoires de distribution électrique, de commande, de mesure et de régulation ainsi que des baies IT à condition de respecter les conditions environnementales définies dans les caractéristiques techniques. Les produits doivent être associés et utilisés exclusivement avec les accessoires prévus par Rittal. Les câbles de raccordement DK 7859.010 et DK 7859.020 doivent être utilisés exclusivement pour les lampes à diodes DK 7859.000.

**NL Beoogd gebruik/toepassingsgebieden**

Dit product is bedoeld voor de verlichting van schakelkasten voor energieverdeling, besturings-, meet- en regeltechniek en IT-installaties, waarbij de in de technische gegevens gedefinieerde omgevingsvoorwaarden in acht moeten worden genomen.

De producten mogen uitsluitend met de door Rittal aangegeven systeemtoebehoren worden gecombineerd en gebruikt. De aansluitkabels DK 7859.010 en DK 7859.020 mogen uitsluitend voor de systeemverlichting LED DK 7859.000 toegepast worden.

**SE Avsedd funktion/användningsområden**

Denna produkt används till belysning i apparatskåp för energidistribution, styr-, mät- och regleringsteknik samt anordningar för informationsteknologi, och får endast användas under de omgivningsförhållanden som anges under tekniska data.

Produkterna får endast kombineras och användas med de systemtillbehör som föreskrivits av Rittal. Anslutningskablar DK 7859.010 och DK 7859.020 får endast användas för LED ljus DK 7859.000.

**IT Uso conforme/campi di applicazione**

Questo prodotto è progettato per illuminare apparecchiature IT e sistemi di alimentazione, comando, misurazione e regolazione all'interno di armadi, in conformità alle condizioni ambientali definite nelle specifiche tecniche.

I prodotti devono essere combinati e utilizzati unicamente con gli accessori di sistema previsti da Rittal. I cavi di connessione DK 7859.010 e DK 7859.020 sono utilizzati esclusivamente per la lampada a LED DK 7859.000.

**ES Uso específico/Aplicaciones**

Este producto debe utilizarse para la iluminación de armarios de distribución de corriente, de medición, mando y regulación, así como en instalaciones de tecnologías de la información, manteniendo las condiciones ambientales establecidas en los datos técnicos.

Estos productos deben combinarse y utilizarse exclusivamente con los accesorios previstos para ello por parte de Rittal. Los cables de conexión DK 7859.010 y DK 7859.020 sólo deben utilizarse para la luminaria LED DK 7859.000.

**FI Määräystenmukainen käyttö / käyttöalueet**

Tätä tuotetta käytetään valaisemiseen energianjakelun, ohjauksen-, mittaus- ja säätötekniikan kytkentäkaapeissa sekä tietotekniikan laitteissa teknisissä tiedoissa määriteltyjen ympäristöolosuhteiden mukaisesti.

Tuotteita saa yhdistää ja käyttää vain Rittalin hyväksymien järjestelmällisävarusteiden kanssa. Liitäntäkaapeleita DK 7859.010 ja DK 7859.020 saa käyttää ainoastaan LED-valon DK 7859.000 kanssa.

**DK Korrekt brug/anvendelsesområder**

Dette produkt anvendes til oplysning i indkapslinger til energiforsyning, styre-, måle- og reguleringsmeknik, samt til it-tekniske informationsteknologi. Må kun benyttes til de definerede omgivelserforhold angivet under teknisk data.

Produkterne må kun kombineres og ibrugtages sammen med systemtillbehør, der er godkendt af Rittal. Tilslutningskablerne DK 7859.010 og DK 7859.020 må kun bruges til LED systemlys DK 7859.000.

**IE Qibríocht bheartaithe/réimsí feidhme**

Úsáidtear an tairge le haghaidh solais i gcaibiníd rialaithe sa teicneolaíocht dáileacháin, rialaithe, tomhais agus rialála fuinnimh, chomh maith le fearais teicneolaíochta faisnéise, agus déanann sé na coinníollacha comhthimpeallacha a shainítear sna sonraí teicniúla a chomhlíonadh.

Ní féidir na tairgí seo a úsáid agus a oibriú i dteannta na n-oiriúintí córais atá beartaithe ag Rittal. Ná baintear leas ach amháin as cáblaí ceangail DK 7859.010 agus DK 7859.020 le haghaidh solais LED DK 7859.000.

**PL Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem / Zastosowania**

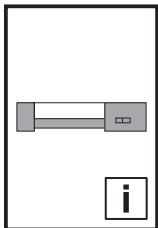
Ten produkt służy do oświetlenia wewnątrz szaf sterowniczych w rozdzielniach energii, technice sterowania, pomiarowej i regulacji, a także w urządzeniach technologii IT przy zachowaniu warunków otoczenia, które zostały zdefiniowane w danych technicznych.

Produkty można łączyć i użytkować wyłącznie z przewidzianymi akcesoriami systemowymi Rittal. Przewody przyłączeniowe DK 7859.010 oraz DK 7859.020 mogą być stosowane wyłącznie do podłączenia lampy systemowej LED DK 7859.000.

**CZ Provoz v souladu s určením/oblasti použití**

Tento výrobek slouží pro osvětlení v rozváděcích elektrické energie, řídicí, měřicí a regulační techniky, jakož i zařízení pro informační technologie v souladu s podmínkami okolního prostředí, definovanými v technických údajích.

Produkty se smí kombinovat a provozovat pouze se systémovým příslušenstvím společnosti Rittal. Připojovací kabely DK 7859.010 a DK 7859.020 mohou být použity pouze pro LED svítidlo DK 7859.000.

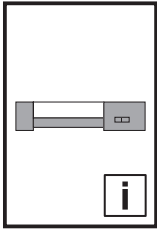


2. Описание агрегата  
2. Περιγραφή συσκευών  
2. Descrierea dispozitivului  
2. Opis uređaja  
2. A készülék leírása

2. Įrenginio aprašymas  
2. Seadme kirjeldus  
2. Iekārtas apraksts  
2. Opis naprave  
2. Opis pristrojov

2. Descrição do aparelho  
2. Deskrizzjoni tal-apparat

- BG** **Употреба по предназначение/области на приложение**  
Този продукт служи за осветление в електроразпределителни шкафове, комутационни шкафове за контролно-измервателни прибори и автоматика и информационно-технологично оборудване при спазване на дефинираните в техническите данни условия на околната среда. Продуктите може да се комбинират и използват само с предвидените от Rittal системни принадлежности.  
Свързващи кабели DK 7859.010 и DK 7859.020 трябва да се използват само за LED лампа DK 7859.000.
- RU** **Использование согласно назначению/области применения**  
Данный продукт служит для освещения распределительных шкафов систем электrorаспределения, управления и измерения, а также систем в информационных технологиях, при соблюдении указанных в технических характеристиках параметров окружающей среды. Продукты могут комбинироваться и эксплуатироваться исключительно с совместимыми комплектующими Rittal. Кабели подключения DK 7859.010 и DK 7859.020 можно использовать только со светильником на светодиодах DK 7859.000.
- GR** **Προβλεπόμενη χρήση/πεδία εφαρμογής**  
Αυτό το προϊόν χρησιμοποιείται για τον φωτισμό σε ερμάρια διανομής ενέργειας, ελέγχου, μετρήσεων και ρυθμίσεων, καθώς και σε τεχνικές εγκαταστάσεις πληροφορικής με την τήρηση των συνθηκών περιβάλλοντος που ορίζονται στα τεχνικά στοιχεία.  
Τα προϊόντα επιτρέπεται να συνδυαστούν και να χρησιμοποιηθούν αποκλειστικά με τον πρόσθετο εξοπλισμό που προβλέπεται από την Rittal. Τα καλώδια σύνδεσης DK 7859010 και DK7859020 πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο για το LED DK7859000.
- RO** **Utilizare conformă cu destinația/Domeniu de utilizare**  
Acest produs servește la iluminarea dulapurilor de comandă pentru distribuția de energie, tehnologia de comandă, măsurare și control, precum și pentru echipamentele de tehnologia informației, cu respectarea condițiilor de mediu definite în datele tehnice.  
Produsele pot fi combinate și exploatate exclusiv cu accesoriile prevăzute pentru sistemele Rittal. Cablurile de conexiune DK 7859.010 și DK 7859.020 se vor folosi doar pentru lampa LED DK 7859.000.
- HR** **Predviđena uporaba/područja primjene**  
Ovaj proizvod služi za osvjetljavanje razvodnih ormara za distribuciju energije, tehniku upravljanja, mjernu i regulacijsku tehniku kao i za uređaje informacijske tehnologije, uz pridržavanje uvjeta okoline koji su definirani u tehničkim podacima.  
Proizvodi se smiju kombinirati i puštati u rad isključivo uz pribor sustava koji predviđa tvrtka Rittal. Prespojni kablovi DK 7859.010 i DK 7859.020 moraju biti korišteni jedino za LED rasvjetu DK 7859.000.
- HU** **Rendeltetés szerű üzemeltetés/Felhasználási területek**  
Ez a termék energiaelosztási, vezérlési, mérési és szabályozási technika, valamint informatikai berendezések kapcsolószekrényeinek belső megvilágítására szolgál a műszaki adatoknál meghatározott környezet feltételek mellett.  
A termékek kizárólag a Rittal által előírt rendszertartozékkal kombinálhatók és üzemeltethetők. A DK 7859.010 és DK 7859.020 összekötő kábeleket csak a DK 7859.000 LED világításhoz szabad használni.
- LT** **Naudojimas pagal paskirtį / naudojimo sritys**  
Šis gaminys skirtas apšviesti energijos skirstymo, valdymo, matavimo ir regulavimo technikos bei informacinių technologijų įtaisų skirstomąsias spintas laikantis techninių duomenyse apibrėžtų aplinkos sąlygų.  
Gaminys galima kombinuoti ir eksploatuoti su „Rittal“ patvirtintais priedais. Sujungimo kabeliai DK 7859.010 ir DK 7859.020 yra skirti tik DK 7859.000 LED lempai.
- EE** **Ettenähtud kasutusviisid / kasutamise valdkonnad**  
Toode on ettenähtud nii energiarustuse, juht-, mõõte- ja kontrollseadmete kui ka infotehnoloogiaseadmete lülitikappide valgustamiseks tehnilis-andmetes määratletud keskkonnatingimustes.  
Tooteid tohib kombineerida ja kasutada vaid Rittalil ettenähtud lisatarvikutega. Ühenduskaableid DK 7859.010 ja DK 7859.020 tohib kasutada üksnes LED-valgustite DK 7859.000 puhul.
- LV** **Paredzētā lietošanas/darbības joma**  
Šis izstrādājums ir paredzēts enerģijas sadales, vadības, mērīšanas un regulēšanas tehnikas sadales skapju, kā arī informācijas tehnoloģijas aparātūras apgaismošanai, ievērojot tehniskajos datos sniegtos nosacījumus attiecībā uz apkārtējo vidi.  
Šos izstrādājumus drīkst darbināt un kombinēt tikai ar Rittal nodrošinātajiem sistēmas piederumiem. Savienojuma kabeli DK 7859.010 un DK 7859.020 ir jāizmanto tikai priekš LED gaismekļiem DK 7859.000.
- SI** **Predvidena uporaba/področja uporabe**  
Ta izdelek je predviden za osvetljavo stikalnih omaric za distribucijo energije, krmilno, merilno in nadzorno tehnologijo ter opremo za informacijsko tehnologijo ob obveznem upoštevanju okoljskih pogojev, določenih v tehničnih podatkih.  
Izdelke lahko združujete in uporabljate izključno z dodatno opremo, ki jo za to predvideva podjetje Rittal. Priključni kabli DK 7859.010 in DK 7859.020 se smejo uporabljati samo za LED luči DK 7859.000.
- SK** **Zamýšľaný účel prevádzky/oblasti použitia**  
Tento produkt slúži na osvetlenie elektrických rozvodných skriň, riadiacej, meracej a regulačnej techniky a tiež zariadení informačných technológií v súlade s podmienkami okolitého prostredia určenými v technických údajoch.  
Produkt je povolené kombinovať a prevádzkovať výlučne so systémovým príslušenstvom, ktoré schválila spoločnosť Rittal. Prípojný vedenia DK 7859.010 a DK 7859.020 smú byť použité výhradne na LED svietidlo DK 7859.000.
- PT** **Funcionamento/áreas de aplicação**  
Este produto destina-se à iluminação interna dos armários de distribuição de energia e de instalações de tecnologia de controle, medição, comando e informação, mantendo as condições ambientais gerais especificadas nos dados técnicos.  
Os produtos somente devem ser combinados e utilizados com os acessórios do sistema Rittal. Os cabos de conexão DK 7859.010 e DK 7859.020 só devem ser usados com a luminária LED DK 7859.000.
- MT** **L-operazzjoni maħsuba/II-kamp ta' applikazzjoni**  
Dan il-prodott jintuża bhala mezz ta' dawl fl-armarji tad-distribuzzjoni tal-enerġija, għodod numeriči ta' simulazzjoni, l-istrumentazzjoni u l-kontroll, kif ukoll tat-tagħmir tat-teknoloġija ta' informazzjoni b'konformità mal-kundizzjonijiet ambjentali definiti fid-dejta teknika.  
Il-prodotti għandhom jiġu kkombinati u jithaddmu esklussivament mal-aċċessorji tas-sistema Rittal. Il-kejbils ta' konnessjoni DK 7859.010 u DK 7859.020 għandhom jintużaw biss għal dawl LED DK 7859.000.

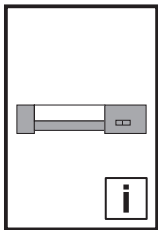


**3. Sicherheitshinweise**  
**3. 安全提示**  
**3. Safety information**

**3. Consignes de sécurité**  
**3. Veiligheidsvoorschriften**  
**3. Säkerhetsinstruktioner**

**3. Avvertenze di sicurezza**  
**3. Indicaciones de seguridad**  
**3. Turvallisuusohjeet**

	Warnung vor einer Gefahrenstelle	Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung	Warnung vor Handverletzungen	Allgemeines Gebotszeichen	Die Anleitung ist zu lesen	Vor Wartung oder Reparatur freischalten	Mit Wasser löschen verboten	Installation durch Elektro-Fachkraft
DE	Die Anschlussleitungen DK 7859.010 und DK 7859.020 dürfen ausschließlich für die LED-Leuchte DK 7859.000 verwendet werden. Das Produkt darf nicht in Kontakt mit Wasser, aggressiven oder entzündbaren Gasen und Dämpfen geraten! Das Gehäuse darf nicht geöffnet und nur im unbeschädigten und spannungsfreien Zustand montiert bzw. demontiert werden! Die Lichtquelle dieser Leuchte darf nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzt werden. Für die Spannungsunterbrechung der Leuchte muss der Netz-Stecker gezogen werden. Der Netz-Stecker muss daher frei zugänglich sein. Beim Einbau in informationstechnischen Einrichtungen als "ortsfeste Einrichtung" muss gewährleistet sein, dass für die Leuchte die Anforderungen an eine Brandschutzumhüllung nach EN 60950-1 Abschnitt 4.6.2 und 4.7.3.2 erfüllt werden.							
CN	危险区域警告	电压危险警告	手部受伤警告	一般指示标志	务必阅读此说明书	维护或维修前启动	禁止用水灭火	由电气专业人员进行安装
	连接电缆 DK 7859.010 和 DK 7859.020 仅能够用于LED灯 DK 7859.000。本产品不得接触水、腐蚀性或可燃性气体和蒸汽！仅可在未通电状态下安装或拆卸！仅可由制造商或其委托的服务技术人员或具有相应资质的人员更换本照明装置的光源。必须拔下电源插头，以断开灯具的电压。因此，电源插头须为可插拔模式。当采用“固定安装”方式安装在信息技术设备中时，必须确保灯具符合 EN 60950-1 标准的第 4.6.2 和 4.7.3.2 章节中的防火外壳要求。							
EN	Warning – danger	Warning – dangerous electrical voltage	Warning – hand injuries	General mandatory sign	The instructions must be read	Switch off before carrying out maintenance or repairs	Never extinguish with water	Installation by specialist electrician
	Connection cables DK 7859.010 and DK 7859.020 must only be used for LED light DK 7859.000. The product must not come into contact with water, aggressive or flammable gases and vapours! The housing must not be opened, and only installed or dismantled in an undamaged and voltage-free condition! The light source of this light fitting must be replaced only by the manufacturer or a service engineer or a competently qualified person instructed by the same. The mains plug must be disconnected to interrupt the power going to the light. The mains plug must therefore be freely accessible. It must be ensured that the light's fire protection enclosure requirements according to EN 60950-1 sections 4.6.2 and 4.7.3.2 are met when it is installed in IT equipment as a "fixed device".							
FR	Attention zone de danger !	Attention tension électrique dangereuse !	Risque de blessures aux mains	Avertissements généraux	La notice doit être lue	Mise hors tension avant l'entretien et la réparation	Extinction interdite avec de l'eau	Installation par un électricien confirmé
	Les câbles de raccordement DK 7859.010 et DK 7859.020 doivent être utilisés exclusivement avec les lampes à diodes DK 7859.000. Le produit ne doit pas entrer en contact avec l'eau, des vapeurs et gaz agressifs ou inflammables. Le boîtier ne doit pas être ouvert et doit être monté ou démonté uniquement s'il est intact et hors tension. La source lumineuse de cette lampe doit être remplacée exclusivement par le fabricant ou par un technicien mandaté par ce dernier ou toute autre personne compétente. Pour couper l'alimentation de la lampe, la fiche doit être débranchée. La fiche doit donc être accessible. Dans le cas d'un montage dans des installations informatiques en « unité fixe », il doit être garanti que les exigences de gainage de protection contre les incendies d'après la norme EN 60950-1 paragraphes 4.6.2 et 4.7.3.2 soient remplies pour la lampe.							
NL	Waarschuwing voor gevaar	Waarschuwing voor gevaarlijke elektrische spanning	Waarschuwing voor handletsel	Algemeen gebodstekken	Lees de gebruiksaanwijzing	Vóór onderhoud of reparatie ontkoppelen	Blussen met water verboden	Installatie door elektrotechnisch personeel
	De aansluitkabels DK 7859.010 en DK 7859.020 mogen uitsluitend voor de systeemverlichting LED DK 7859.000 toegepast worden. Het product mag niet in contact komen met water of met bijtende of ontvlambare gasen en dampen. De behuizing mag niet geopend worden en uit-sluitend in onbeschadigde en spanningsvrije toestand te worden gemonteerd of gedemonteerd. De lichtbron van deze verlichting mag uitsluitend door de fabrikant, een door de fabrikant bevoegde onderhoudsmonteur of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon worden vervangen. Voor de spanningsonderbreking van de verlichting dient de netstekker te worden losgenomen. De netstekker dient daarom goed toegankelijk te zijn. Bij inbouw in informatietechnische installaties zoals een "stationaire installatie" dient te zijn gewaarborgd dat de verlichting voldoet aan de eisen met betrekking tot brandveilige behuizingen volgens EN 60950-1 paragraaf 4.6.2 en 4.7.3.2.							
SE	Varning – farligt område	Varning för farligt elektrisk spänning	Risk för skador på händerna	Allmänt påbudsmärke	Bruksanvisningen måste läsas	Koppla ifrån före underhåll eller reparation	Släckning med vatten förbjuden	Ska installeras av behörig elektriker
	Anslutningskablar DK 7859.010 och DK 7859.020 får endast användas för LED ljus DK 7859.000. Produkten får inte komma i kontakt med vatten eller aggressiva eller brännbara gaser och ångor! Lamphuset får inte öppnas, och det får endast monteras resp. demonteras i oskadat och spänningsfritt skick! Ljuskällan i denna lampå får endast bytas av tillverkaren eller en av tillverkaren utsedd servicetekniker eller annan person med likvärdiga kvalifikationer. För att koppla ifrån lampans spänningsförsörjning måste nätkontakten dras ur. Nätkontakten måste därför vara lättåtkomlig. Vid inbyggning i IT-utrustning som "fast uppställd utrustning" måste det säkerställas att kraven på brandskyddsisolering motsvarande EN 60950-1 avsnitt 4.6.2 och 4.7.3.2 uppfylls.							
IT	Pericolo	Pericolo corrente elettrica	Pericolo! Attenzione alle mani	Obbligo generico	Leggere le istruzioni	È obbligatorio disconnettere il macchinario prima di effettuare manutenzione o riparazioni	Vietato spegnere con acqua	L'installazione deve essere eseguita da un elettricista qualificato
	I cavi di connessione DK 7859.010 e DK 7859.020 sono utilizzati esclusivamente per la lampada a LED DK 7859.000. Evitare che il prodotto venga a contatto con acqua, gas aggressivi o infiammabili e vapore. Non aprire l'alloggiamento, il quale deve essere montato/smontato solo se integro e in assenza di alimentazione. La lampada all'interno deve essere sostituita esclusivamente dal produttore, da un tecnico autorizzato o da personale qualificato. Per l'interruzione di tensione della lampada, la spina deve essere estratta. Pertanto la spina deve essere liberamente accessibile. In caso di installazione come "struttura fissa" in impianti informatici, occorre garantire che la lampada soddisfi i requisiti relativi a un involucro protettivo antincendio conformemente alla norma EN 60950-1, sezioni 4.6.2 e 4.7.3.2.							
ES	Riesgo indeterminado	Riesgo de descarga eléctrica	Riesgo de heridas en las manos	Peligro general	Leer las instrucciones antes de usar	Desconectar para mantenimiento o reparación	Prohibido apagar con agua	Instalación a realizar por un técnico electricista cualificado
	Los cables de conexión DK 7859.010 y DK 7859.020 sólo deben utilizarse para la luminaria LED DK 7859.000. El producto no debe entrar en contacto con agua, ni con gases y vapores agresivos o inflamables! No se permite la abertura de la carcasa y ésta no debe presentar daños ni estar bajo tensión en el momento del montaje y desmontaje! La fuente de luz de esta luminaria sólo debe ser reemplazada por el fabricante, el servicio técnico o un técnico cualificado. Debe extraerse el enchufe de red para la desconexión de la tensión de la luminaria. Por tanto, el enchufe de conexión a red debe ser fácilmente accesible. Cuando la luminaria se instale en racks con equipos informáticos debe garantizarse el cumplimiento de los requisitos de revestimiento antincendios según EN 60950-1, secciones 4.6.2 y 4.7.3.2.							

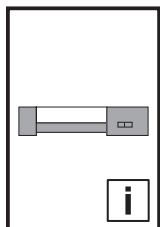


**3. Faisnéis sábháilteachta**  
**3. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa**

**3. Bezpečnostní pokyny**  
**3. Инструкции за безопасност**  
**3. Меры безопасности**

**3. Υποδείξεις ασφαλείας**  
**3. Instrucțiuni de siguranță**  
**3. Sigurnosne upute**

<b>FI</b>	Varoitus vaarapaikasta	Varoitus vaarallisesta sähköjännitteestä	Varoitus käden loukkaantumisvaarasta	Yleinen käskymerkki	Lue käyttöohjeet	Irrota ennen huoltoa tai korjausta	Vedellä sammuttaminen kielletty	Asennuksen saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen
	<p>Liitäntäkaapeleita DK 7859.010 ja DK 7859.020 saa käyttää ainoastaan LED-valon DK 7859.000 kanssa. Tuote ei saa joutua kosketuksiin veden, aggressiivisten tai syttyvien kaasujen tai höyryjen kanssa. Kotelo ei saa avata ja sen saa asentaa tai purkaa vain vahingoittumattomana ja jännitteettömänä. Tämän valaisimen valonlähteen saa vaihtaa vain valmistaja tai hänen valtuuttamansa huoltoteknikko tai vastaavan pätevyyden omaava henkilö. Virran katkaisemiseksi tulee virtapistoke irrottaa, siksi sen on oltava ulottuvilla. Kun valaisin on asennettu IT-kaappiin on varmistettava että palosuojausluokka täyttää standardin EN 60950-1 kohdat 4.6.2 ja 4.7.3.2.</p>							
<b>DK</b>	Advarsel – farligt område	Farlig elektrisk spænding	Risiko for håndskader	Generelt påbudstegn	Vejledningen skal læses	Afbrødes inden vedligeholdelses- eller reparationsarbejde	Må ikke slukkes med vand	Skal installeres af uddannet elektriker
	<p>Tilslutningskablerne DK 7859.010 og DK 7859.020 må kun bruges til LED systemlys DK 7859.000. Produktet må ikke komme i kontakt med vand, skadelige eller letantændelige gasser eller dampe! Kabinettet må ikke åbnes, og montering/afmontering af lampen må kun finde sted, når den er ubeskadiget og spændingsfri. Lyskilden til lampen må kun udskiftes af producenten, af en servicetekniker, der er autoriseret af producenten, eller af en tilsvarende kvalificeret person. Træk strømledning ud af stikkontakten for at afbryde strømforsyningen. Strømtikket skal derfor være frit tilgængeligt. Det skal sikres, at lampens brandbeskyttelseskrav iht. EN 60950-1 afsnit 4.6.2 og 4.7.3.2 er opfyldt, når den skal installeres i IT-udstyr som en "fast enhed".</p>							
<b>IE</b>	Rabhadh – ball dainséir	Rabhadh – voltas dainséarach leictreach	Rabhadh – gortú láimhe	Comhartha éigeantach ginearálta	Ní mór an treoirleabhar a léamh	Múch sula ndéantar cothabháil nó deisiúcháin	Ná múch le huisce choíche	Ní chheadáitear ach amháin do leictreoir cáilithe é a shuiteáil
	<p>Ná baintear leas ach amháin as cáblaí ceangail DK 7859.010 agus DK 7859.020 le haghaidh solais LED DK 7859.000. Níor cheart don tairge dul i dteagmháil le huisce, gáis ná gala ionsaitheacha nó inlasta! Níor cheart an chásáil a oscailt, agus níor cheart é a shuiteáil agus a dhíchóimeáil ach amháin i riocht gan damáiste gan voltais! Níor cheart ach amháin don mhonaróir nó innealtóir seirbhíse nó duine cáilithe inchoimparáide faoi stiúir an duine sin foinsé solais an fheistithe solais a athchur. Ní mór an fhlocóid príomhlionra a dhinascadh chun an chumhacht a théann chuig an lampa a idirbhriseadh. Dá bhrí sin, ba cheart don fhlocóid a bheith inrochtana go héasca. Déan deimhin de go gcomhlíontar riachtanais chásáil cosanta dóiteáin an tsolais, atá i gcomhréir le rannáin 4.6.2 agus 4.7.3.2 de EN 60950-1, nuair a bhíonn sé á shuiteáil mar "gléas seasta" i dtrealamh TF.</p>							
<b>PL</b>	Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem	Ostrzeżenie przed niebezpiecznym napięciem elektrycznym	Ostrzeżenie przed możliwością zranienia rąk	Ogólny znak nakazu	Przeczytać instrukcję	Odłączyć przed konserwacją lub naprawą	Zakaz gaszenia wodą	Instalacja przez elektryka
	<p>Przewody przyłączeniowe DK 7859.010 oraz DK 7859.020 mogą być stosowane wyłącznie do podłączenia lampy systemowej LED DK 7859.000. Produkt nie może mieć kontaktu z wodą, agresywnymi lub łatwopalnymi gazami i oparami. Nie wolno otwierać obudowy. Obudowę wolno montować i demontować tylko w stanie nieuszkodzonym i przy odłączeniu napięcia! Źródło światła tej lampy może być wymieniane tylko przez producenta lub przez autoryzowanego technika serwisu lub inną osobę o porównywalnych kwalifikacjach. Aby przerwać zasilanie napięciowe, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową. Dlatego wtyczka sieciowa musi być łatwo dostępna. W przypadku montażu w urządzeniach infrastruktury teleinformatycznej jako „urządzeniu stacjonarnym” dla lampy muszą one spełniać wymagania dla obudowy przeciwpożarowej według PN-EN 60950-1 rozdział 4.6.2 i 4.7.3.2.</p>							
<b>CZ</b>	Výstraha před nebezpečným místem	Výstraha před nebezpečným elektrickým napětím	Výstraha před rizikem úrazu ruky	Obecná značka příkazu	Odkaz na instrukce návodu k použití/brožury	Odpojit před provedením údržby nebo opravy	Nehasit vodou	Instalace vyžaduje elektro odbornost
	<p>Připojovací kabely DK 7859.010 a DK 7859.020 mohou být použity pouze pro LED svítidlo DK 7859.000. Produkt se nesmí dostat do kontaktu s vodou, agresivními nebo hořlavými plyny a výparů! Kryt se nesmí otevírat; namontovat či demontovat se smí pouze nepoškozený kryt ve stavu bez napětí! Světelný zdroj tohoto osvětlení smí být vyměněn pouze výrobcem, nebo jím pověřeným servisním technikem nebo srovnatelně kvalifikovanou osobou. Pro přerušení napájení svítidla je nezbytné vytáhnout síťovou zástrčku. Síťová zástrčka musí proto být volně přístupná. Při montáži do zařízení informačních technologií jako „pevné zařízení“ musí být zajištěno, že jsou pro svítidlo splněny požadavky na protipožární plášť podle normy EN 60950-1 část 4.6.2 a 4.7.3.2.</p>							
<b>BG</b>	Внимание! Опасност	Опасност! Високо напрежение	Опасност от наранявания на ръцете	Общ задължителен знак	Прочетете ръководството	Да се изключи преди поддръжка или ремонт	Забранено гасенето с вода	Монтажът се извършва от електротехник
	<p>Свързващи кабели DK 7859.010 и DK 7859.020 трябва да се използват само за LED лампа DK 7859.000. Продуктът не трябва да влиза в контакт с вода, агресивни или запалими газове и пари! Корпусът не трябва да се отваря и може да се монтира и демантира само ако е в изправно състояние и не е под напрежение! Светлинният източник на тази лампа може да се сменя само от производителя или от упълномощен от него сервизен техник или лице с аналогична квалификация. За прекъсване на напрежението на лампата трябва да се извади защитната кабели. По тази причина трябва да има свободен достъп до кабела. Трябва да се гарантира, че за лампата са изпълнени изискванията за противопожарна изолация съгласно EN 60950-1 раздели 4.6.2 и 4.7.3.2. за монтаж като „стационарно устройство“ в информационно-технологично оборудване.</p>							
<b>RU</b>	Предупреждение об опасном месте	Предупреждение об опасном электрическом напряжении	Предупреждение об опасности ранения рук	Общий знак указания	Прочитать руководство	Отключить перед обслуживанием или ремонтом	Тушение водой запрещено	Установка силами специалистов по электрике
	<p>Кабели подключения DK 7859.010 и DK 7859.020 можно использовать только со светильником на светодиодах DK 7859.000. Не допускается контакт продукта с водой, агрессивными или легковоспламеняющимися газами или парами! Корпус открывать нельзя, монтаж и демонтаж должен производиться только в неповрежденном и обесточенном состоянии! Источник света в данном светильнике допускается заменять только производителем, либо авторизованному сервисному персоналу, либо аналогично квалифицированному персоналу. Для отключения питания светильника необходимо отсоединить сетевой штекер. Поэтому доступ к сетевому штекеру должен быть свободен. При установке в составе оборудования информационных технологий как "стационарное устройство" необходимо, чтобы для светильника было обеспечено наличие пожаростойкой оболочки согл. EN 60950-1 раздел 4.6.2 и 4.7.3.2.</p>							

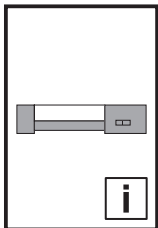


**3. Biztonsági tudnivalók**  
**3. Saugos nurodymai**  
**3. Ohutusteatis**

**3. Drošības norādījumi**  
**3. Varnostni napotki**  
**3. Bezpečnostné pokyny**

**3. Instruções de segurança**  
**3. Struzzjonijiet ta' prekawzjoni**

	Προειδοποίηση για επικίνδυνο σημείο	Προειδοποίηση για επικίνδυνη ηλεκτρική τάση	Προειδοποίηση για τραυματισμούς των χεριών	Γενικό σήμα εντολής	Απαιτείται το διάβασμα των οδηγιών	Να απενεργοποιείται πριν από τη συντήρηση ή την επισκευή	Απαγορεύεται η κατάβρεση με νερό	Εγκατάσταση από εκπαιδευμένο ηλεκτρολόγο
<b>GR</b>	Τα καλώδια σύνδεσης DK 7859010 και DK7859020 πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο για το LED DK7859000. Το προϊόν δεν επιτρέπεται να έρθει σε επαφή με νερό και δραστικά ή εύφλεκτα αέρια και αναθυμιάσεις! Δεν επιτρέπεται το άνοιγμα του περιβλήματος. Η τοποθέτηση και η αφαίρεση θα πρέπει να γίνεται μόνον όταν έχει διακοπεί η τάση και το προϊόν είναι σε καλή κατάσταση! Η φωτεινή πηγή αυτού του φωτιστικού επιτρέπεται να αντικατασταθεί μόνον από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένο τεχνικό του τμήματος service ή από ένα ανάλογο καταρτισμένο άτομο. Για την αποκοπή της ηλεκτρικής τάσης της λάμπας πρέπει να τραβήξετε το ρευματολήπτη. Συνεπώς, ο ρευματολήπτης πρέπει να είναι ελεύθερα προσβάσιμος. Για την σταθερή εγκατάσταση σε συστήματα πληροφοριών και επικοινωνίας πρέπει να εξασφαλιστεί ότι η λάμπα πληροί τις απαιτήσεις που τίθενται για κάλυμμα πυροπροστασίας, σύμφωνα με το πρότυπο EN 60950-1 παράγραφος 4.6.2 και 4.7.3.2							
	Avertizare privind un loc periculos	Avertizare privind tensiunea electrică periculoasă	Avertizare privind accidentarea mâinilor	Simbol general de obligativitate	A se citi manualul	A se deconecta înainte de operații de întreținere sau reparații	Stingerea cu apă este interzisă	Instalarea se va face de un electrician calificat
<b>RO</b>	Cablurile de conexiune DK 7859.010 și DK 7859.020 se vor folosi doar pentru lampa LED DK 7859.000. Produsul nu trebuie să intre în contact cu apa, gazele și vaporii agresivi sau inflamabili! Carcasa nu trebuie deschisă și trebuie montată, respectiv demontată în stare nedeteriorată și scosă de sub tensiune! Sursa de lumină a acesteia lămpi trebuie înlocuită numai de producător, de un tehnician de service autorizat de producător sau de o persoană cu calificări similare. Pentru întreruperea alimentării cu tensiune a lămpii trebuie scos ștecherul de rețea din priză. De aceea, ștecherul de rețea trebuie să fie accesibil. La montarea de echipamente IT ca echipament fix, trebuie să vă asigurați ca pentru lampă să fie îndeplinite cerințele pentru un înveliș de protecție la incendii, conform EN 60950-1 Secțiunile 4.6.2 și 4.7.3.2.							
	Upozorenje na opću opasnost	Upozorenje na opasni električni napon	Upozorenje na moguće ozljede ruku	Opći znakovi obveze	Pročitajte upute	Prije radova održavanja i popravaka prekinite napajanje	Zabranjeno gasiti vatra vodom	Instalaciju smije provesti samo ovlašteno stručno osoblje za električarske radove
<b>HR</b>	Prespojni kablovi DK 7859.010 i DK 7859.020 moraju biti korišteni jedino za LED rasvjetu DK 7859.000. Proizvod ne smije doći u dodir s vodom, agresivnim ili zapaljivim plinovima i parama! Kucište se ne smije otvarati, a njegovo sklapanje, odnosno rasklapanje dopušteno je samo ako je kucište neoštećeno i bez napona! Izvor svjetlosti ovih svjetiljki smije zamijeniti samo proizvođač, odnosno ovlašteni serviser ili pak adekvatno obučena osoba. Za prekid napona svjetiljke mora se povući mrežni utikač. Stoga mora biti omogućen slobodan pristup mrežnom utikaču. Prilikom ugradnje informacijsko-tehničkih uređaja kao "stacionarnih uređaja" mora biti zajamčeno da za svjetiljku budu ispunjeni zahtjevi u vezi s protupožarnom oblogom u skladu s normom EN 60950-1, odjeljkom 4.6.2 i 4.7.3.2.							
	Figyelem! Veszélyes hely	Figyelem! Elektromos feszültség	Figyelem! A kéz sérülésének veszélye	Általános figyelmeztetés	Az utasítást el kell olvasni	Karbantartás és javítás előtt feszültségmentesre kell kapcsolni	Vízzel oltani tilos	A szerelést elektromos szakembernek kell elvégeznie
<b>HU</b>	A DK 7859.010 és DK 7859.020 összekötő kábeleket csak a DK 7859.000 LED világításhoz szabad használni. A termék nem léphet érintkezésbe vízzel, agresszív vagy gyúlékony gázokkal és gőzökkel! A ház felnyitása tilos, és csak sértetlen és feszültségmentes állapotban szerelhető fel, ill. le! A világítótest fényforrásának cseréjét csak a gyártó, vagy egy általa megbízott szerviztechnikus, vagy hasonlóan képzett személy végezheti el. A világítótest feszültségének megszakításához a hálózati csatlakozódugót ki kell húzni. Ezért a hálózati csatlakozódugónak szabadon hozzáférhetőnek kell lennie. Informatikai berendezésekbe „helyhez kötött berendezésként” történő beépítésnél biztosítani kell, hogy a világítótest tűzvédelmi burkolata az EN 60950-1 szabvány 4.6.2 és 4.7.3.2 szakasza szerinti követelményeknek megfeleljen.							
	Įspėjimas apie pavojingą vietą	Įspėjimas apie pavojingą elektros įtampą	Įspėjimas dėl rankų susižalojimo	Bendras įspėjimo ženklas	Skaityti instrukciją	Atjungti prieš techninę priežiūrą ar remontą	Draudžiama gesinti vandeniu	Turi įrengti elektrikas
<b>LT</b>	Sujungimo kabeliai DK 7859.010 ir DK 7859.020 yra skirti tik DK 7859.000 LED lempai. Reikia saugoti gaminių nuo vandens, agresyvių ar degių dujų ir garų! Negalima atidaryti gaminių korpuso ir galima jį montuoti arba išmontuoti tik nepažeistą ir atjungus įtampą! Šių lempų šviesos šaltinį gali pakeisti tik gamintojas arba jo įgaliotas technikas arba panašios kvalifikacijos asmuo. Siekiant nutraukti lempos įtampą, reikia ištraukti maitinimo laidą. Todėl maitinimo laidas turėtų būti laisvai pasiekiamas. Montuojant į informacinių technologijų įrenginius kaip stacionarią įrangą būtina užtikrinti, kad būtų vykdomi reikalavimai dėl lempos izoliacinių apvalkalų pagal EN 60950-1 4.6.2 ir 4.7.3.2 skirsnius.							
	Hoiatus ohtliku koha eest	Hoiatus ohtliku elektriringe eest	Hoiatus käte vigastamise eest	Üldine käskiv märk	Lugeda kasutusjuhendit	Enne hooldust või remonti lahti ühendada	Veega kustutamise keelatud	Kvalifitseeritud elektriku poolne paigaldamine
<b>EE</b>	Ühenduskaableid DK 7859.010 ja DK 7859.020 tohib kasutada üksnes LED-valgustite DK 7859.000 puhul. Toode ei tohi kokku puutuda vee, agressiivsete või tuleohtlike gaaside ja aurudega. Korpus ei tohi avada! Seda tohib kokku panna ja lahti võtta üksnes juhul, kui see on kahjustamata ja vool on välja lülitatud! Tulede valgusallikaid tohib vahetada üksnes tootja esindaja või tema volitatud teenusepakkuja või mõni muu nendega võrdse kvalifikatsiooniga isik. Lambi toitepinge katkestamiseks tuleb toitepistik välja tõmmata. Toitepistik peab olema seega vabalt ligipääsetav. Paigaldamisel statsionaarse seadise info tehnoloogilistes seadistes tuleb tagada, et lambi korpus vastaks standardi EN 60950-1 lõige 4.6.2 ja 4.7.3.2 kohastele tuleohutusnõuetele.							
	Brīdinājums par bīstamu vietu	Brīdinājums par bīstamu elektrisko spriegumu	Brīdinājums par roku savainojumiem	Vispārīga aizlieguma zīme	Izlasiet instrukciju	Atslēgt pirms apkopes vai remonta darbiem	Aizliegts dzēst ar ūdeni	Uzstādīšanu drīkst veikt tikai kvalificēts elektrīķis
<b>LV</b>	Savienojuma kabēļi DK 7859.010 un DK 7859.020 ir jāizmanto tikai priekš LED gaismekļiem DK 7859.000. Izstrādājums nedrīkst saskarties ar ūdeni, agresīvam vai degošām gāzēm vai tvaikiem! Korpusu nedrīkst atvērt, un to drīkst montēt un demontēt tikai nebojātā stāvoklī bez sprieguma pievades! Šī gaismekļa gaismas avotu drīkst nomainīt tikai ražotājs, tā pilnvarots servisa tehniķis vai persona ar atbilstošu kvalifikāciju. Lai pārtrauktu strāvas padevi gaismas ķermenim, jāizrauj elektrotīkla kontaktdakša. Šī iemesla dēļ elektrotīkla kontaktdakšai jābūt brīvi pieejamai. Iebūvējot informācijas tehniskās ietaises kā "stacionāras ietaises", jānodrošina, lai gaismas ķermenim atbilstu EN 60950-1 4.6.2. un 4.7.3.2. punktu prasībām par apvalku ugunsdrošību.							



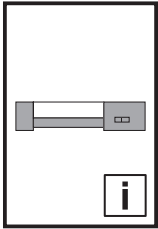
**3. Biztonsági tudnivalók**  
**3. Saugos nurodymai**  
**3. Ohutusteatīs**

**3. Drošības norādījumi**  
**3. Varnostni napotki**  
**3. Bezpečnostné pokyny**

**3. Instruções de segurança**  
**3. Struzzjonijiet ta' prekawzjoni**

SI								
	Opozorilo za splošno nevarnost	Opozorilo za nevarno električno napetost	Opozorilo pred možnimi poškodbami rok	Splošen znak za obveznost	Preberite navodila	Pred popravilom ali izvajanjem vzdrževalnih del prekinite napajanje	Prepovedano gašenje z vodo	Namestitve lahko izvajajo samo usposobljeni strokovnjaki za elektrotehnična dela
<p>Priključni kabli DK 7859.010 in DK 7859.020 se smejo uporabljati samo za LED luči DK 7859.000. Izdelek ne sme priti v stik z vodo, agresivnimi in vnetljivimi plini ter parami. Ohišja ne smete odpirati, montirate oziroma demontirate pa ga lahko le, če ni poškodovan in ko ni pod napetostjo. Vir svetlobe v tej luči lahko zamenja samo proizvajalec oziroma servisni tehnik ali ustrezno usposobljena oseba, ki jo pooblasti proizvajalec. Za prekinitev napetosti luči je potrebno izvléci omrežni vtič. Omrežni vtič mora biti zato prosto dostopen. Pri vgradnji v IT opremo kot »fiksna naprava« je treba zagotoviti, da luči izpolnjujejo zahteve protipožarne zaščite v skladu s standardom EN 60950-1, oddelka 4.6.2 in 4.7.3.2.</p>								
SK								
	Iné nebezpečnosť	Nebezpečnosť úrazu elektrinou	Nebezpečnosť poranenia ruky	Všeobecná prikazová značka	Prečítajte si návod	Prikaz na odpojenie pred údržbou alebo opravou	Zákaz hasenia vodou	Inštaláciu smie vykonávať len špecializovaný elektrotechnik
<p>Prípojné vedenia DK 7859.010 a DK 7859.020 smú byť použité výhradne na LED svetidlo DK 7859.000. Produkt nesmie prísť do kontaktu s vodou, agresívnymi alebo horľavými plynmi a výparmi! Kryt sa nesmie otvárať a jeho montáž a demontáž sa smie vykonávať len v nepoškodenom stave a pri vypnutom napájaní! Svetelný zdroj tohto svetidla môže vymieňať len výrobca alebo výrobcom poverený servisný technik, prípadne porovnateľne kvalifikovaná osoba. Na prerušenie napätia svetidla je potrebné vytiahnuť koncovku sieťového kábla. Koncovka sieťového kábla musí byť preto voľne prístupná. Ak je zariadenie inštalované v zariadení informačných technológií ako "stacionárne zariadenie" musí byť zabezpečené, že pre svetidlo budú splnené požiadavky na protipožiarne krytie podľa normy EN 60950-1 bod 4.6.2 a 4.7.3.2.</p>								
PT								
	Aviso de local de perigo	Aviso de perigo de tensão elétrica	Aviso de perigo de lesão na mão	Sinal geral de obrigação	Ler as instruções	Desligar antes de realizar manutenção ou reparo	Proibido utilizar água para apagar o fogo	A instalação deve ser feita por um técnico electricista especializado
<p>Os cabos de conexão DK 7859.010 e DK 7859.020 só devem ser usados com a luminária LED DK 7859.000. O produto não deve entrar em contato com a água, gases e vapores tóxicos, agressivos ou inflamáveis! Não é permitido abrir a carcaça, que somente deve ser montada e desmontada caso não apresente danos e sem estar sob tensão! A fonte de iluminação desta luminária apenas deve ser substituída pelo fabricante ou por um de seus técnicos ou por outro profissional devidamente qualificado. Para interromper a alimentação de energia da luminária, é preciso desencaixar o conector. Por isso, o conector deve ter o acesso livre.No caso de montagem em instalações de TI como um "dispositivo fixo", é necessário assegurar que os requisitos da proteção contra incêndios sejam atendidos para a luminária segundo a norma EN 60950-1 seções 4.6.2 e 4.7.3.2.</p>								
MT								
	Twissija ta' periklu potenzjali	Twissija ta' vultaġġ elettriku perikoluż	Twissija ta' korrenti fl-idejn	Sinjali mandatorji ġenerali	Il-manwal għandu jinqara	Skonettja qabel issir manutenzjoni jew tiswija	Mhuwiex permiss l-użu tal-ilma għat-tifi tan-nar	Installazzjoni minn elettricista kwalifikat/a
<p>Il-kejbils ta' konnessjoni DK 7859.010 u DK 7859.020 għandhom jintużaw biss għal dawl LED DK 7859.000. Il-prodott ma għandux jiġi f'kuntatt mal-ilma, ma' gassijiet aggressivi jew li jgħadu n-nar u mal-fwar! Il-kejsing ma għandux jinfetħ u għandu jiġi installat u żarmat biss meta jkun f'kundizzjoni intatta u mingħajr ma jkollu vultaġġ fiħ! Is-sors tad-dawl ta' din il-lampa għandu jiġi sostwit biss mill-manifattur jew minn teknixin awtorizzat minnu jew persuna kkwalifikata b'mod simili. Aqla' l-plagg tad-dawl biex twaqqaf il-kurrent tal-lampa. Għalhekk, il-plagg tad-dawl għandu jkun aċċessibbli mingħajr xkiel. Meta t-tagħmir tat-teknoloġija informatika jiġi installat bħala "installazzjoni fissa" għandu jiġi żgurat li, fir-rigward tal-lampa, ir-rekwiżiti tas-sikurezza f'każ ta' nar fil-kompartimenti jiġu ssodisfati skont EN 60950-1, paragrafi 4.6.2 u 4.7.3.2.</p>								





### 3. 安全提示 3. Safety instructions 3. Consignes de sécurité

CN

#### 3.1. 应用图标

请遵守以下安全提示和说明书中的其他提示：

安全提示和其他提示：



**危险！**  
直接对人身和生命造成危险。



**注意！**  
可能对产品 and 环境造成的潜在危险。



**提示：**  
重要信息和特殊注意事项。

EN

#### 3.1. Symbols used

Observe the following safety and other notes in the instructions:

**Safety and other notes:**



**Danger!**  
Immediate danger to life and limb.



**Caution!**  
Potential threat to the product and its environment.



**Note:**  
Useful information and special features.

FR

#### 3.1. Symboles utilisés

Tenir compte des consignes de sécurité et autres directives contenues dans cette notice :

**Consignes de sécurité et autres directives :**



**Danger !**  
Risque de blessure grave, voire mortelle.



**Attention !**  
Danger éventuel pour le produit et l'environnement.



**Remarque :**  
Informations utiles et particularités.

CN

#### 3.2. 目标群体

仅可由受过电气技术产品培训的专业人员安装本 LED 灯。

阅读本安装说明书前应受过必要安装作业培训，且熟悉操作电气设备时可能出现的危险。

#### 3.3. 使用范围

本 LED 灯适用于

- 控制柜、网络机柜和服务器机柜以及壁挂式箱体。
- 技术参数规定的环境条件中。
- 只有用于该产品的专用电缆才能连接。

EN

#### 3.2. Target group

This LED light must only be installed by persons trained in the installation of electrical equipment.

These assembly instructions presuppose that you have the necessary training in installation work, and are familiar with the potential risks when handling electrical operating equipment.

#### 3.3. Application areas

This LED light is intended

- for illuminating enclosures, network and server racks, and wall-mounted enclosures.
- for the ambient conditions prescribed in the technical specifications.
- Only the connection cables intended for this purpose may be used.

FR

#### 3.2. Utilisateurs

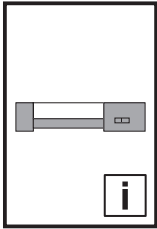
Ces lampes à diodes doivent être installées uniquement par des personnes formées au maniement des produits électriques.

La présente notice de montage s'adresse à des professionnels possédant la formation nécessaire pour les travaux d'installation et connaissant les risques liés à l'usage du matériel électrique.

#### 3.3. Domaines d'application

Ces lampes à diodes sont destinées

- à éclairer les armoires électriques, les baies réseaux et serveurs ainsi que les coffrets muraux.
- pour les conditions ambiantes spécifiées dans les caractéristiques techniques.
- Seuls les câbles de raccordement appropriés doivent être utilisés.



**3. 安全提示**  
**3. Safety instructions**  
**3. Consignes de sécurité**

**CN**  
**3.4. 危险**



**危险!**  
 直接对人身和生命造成危险。

本 LED 灯为电气类产品，其运行电压范围为 100 至 230 V AC。因此不正当的手动操作可能导致触电而造成重伤甚至致命危险。

请注意以下要点，以避免损坏设备：

- 不得在潮湿环境中使用该产品。
- 切断照明装置电源后方可进行调节。
- 测量控制柜或设备部件的绝缘电阻时请断开设备电源。
- 灯具工作时可能会发热，触碰容易灼伤

若由于设备损坏而需要进行维修作业，请立即断开电源并联系威图客户服务。以下损坏情况需维修或更换设备：

- 液体流入设备或物体落入设备中。
- 设备接触雨或水。
- 设备掉落或损坏。
- 遵守操作提示后设备仍无法运行或未正常运行。



**危险!**  
 对人身和生命造成的潜在危险。

该灯具的最大工作电流为 2,5 A。

**EN**  
**3.4. Hazards**



**Danger!**  
 Immediate danger to life and limb.

This LED light is an electrical product which can be operated at voltages of 100 to 230 V AC.

As such, if handled incorrectly, there is a danger of serious injury or death due to electric shock.

The following points must be observed in order to avoid injury and damage to the equipment:

- The light must not be used in a humid environment.
- Do not adjust the optical properties without first disconnecting the light from the mains.
- Disconnect the device from the mains when measuring the insulation resistance in enclosures or system parts.
- Metallic parts may become hot during operation. Contact may cause burn injuries.

If a repair becomes necessary because the device is damaged, disconnect it from the mains immediately and contact Rittal.

The following types of damage, among others, will necessitate a repair or replacement of the device:

- Ingress of water into the device, or an object falling into the device.
- The device has come into contact with rainwater or water.
- The device has been dropped or damaged.
- The device no longer functions correctly when the operating instructions are followed.



**Danger!**  
 Possible danger to life and limb.

The light must be fused with a maximum of 2.5 A inside the enclosure.

**FR**  
**3.4. Dangers**



**Danger !**  
 Risque de blessures graves, voire mortelles.

Ces lampes à diodes constituent un produit électrotechnique fonctionnant avec des tensions de 100 à 230 V AC.

En cas de maniement inapproprié, il y a ainsi risque de blessures graves voir mortelles par électrocution.

Les points suivants doivent être observés pour éviter les blessures ou les dommages sur l'appareil :

- Les lampes ne doivent pas être utilisées dans un environnement humide.
- Régler les caractéristiques optiques uniquement lorsque les lampes sont hors tension.
- Mettre l'appareil hors tension lorsque vous effectuez des mesures de résistance diélectrique dans les armoires électriques ou sur une partie de l'installation.
- Les parties métalliques peuvent s'échauffer en cours d'exploitation. Des brûlures peuvent survenir en cas de contact.

Si une réparation est nécessaire suite à des dommages sur l'appareil, mettre celui-ci immédiatement hors tension et adressez-vous à Rittal.

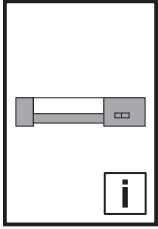
Les dommages suivants entre autres nécessitent une réparation ou un remplacement de l'appareil :

- Un liquide a coulé dans l'appareil ou un objet est tombé dans l'appareil.
- L'appareil est entré en contact avec de la pluie ou de l'eau.
- L'appareil est tombé ou a été endommagé.
- L'appareil ne fonctionne pas correctement tout en suivant les instructions d'utilisation.



**Danger !**  
 Risque de blessures graves, voire mortelles.

Dans l'armoire électrique, les lampes doivent être protégées avec max. 2,5 A.



**4. 废弃处理**  
**4. Disposal**  
**4. Mise au rebut**

CN



**危险!**  
可能对产品和环境造成的  
潜在危险。

应将设备回收至 专门的 电气应用废弃处理  
处。



EN



**Danger!**  
**Potential threat to the product  
and its environment.**

The device must be recycled as electronic  
scrap.

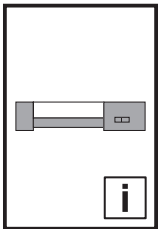


FR



**Danger !**  
**Danger éventuel pour le produit  
et l'environnement.**

Pour la mise au rebut, l'appareil doit être  
remis à une société de recyclage des pièces  
électroniques.



**5. 提示**  
**5. Notes**  
**5. Remarques**

CN



**5.1 磁铁固定 (配件 2500.490) :**  
– 磁铁 (2片) 已经包含在供应范围之内 (请  
见第一点描述。

EN

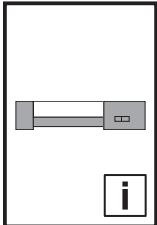


**5.1 Attaching with a magnet  
(accessory 2500.490):**  
– The magnets (2 pcs.) are included with the  
supply (see point 1).

FR



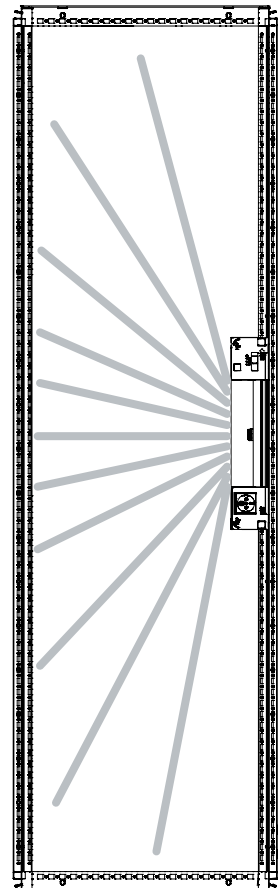
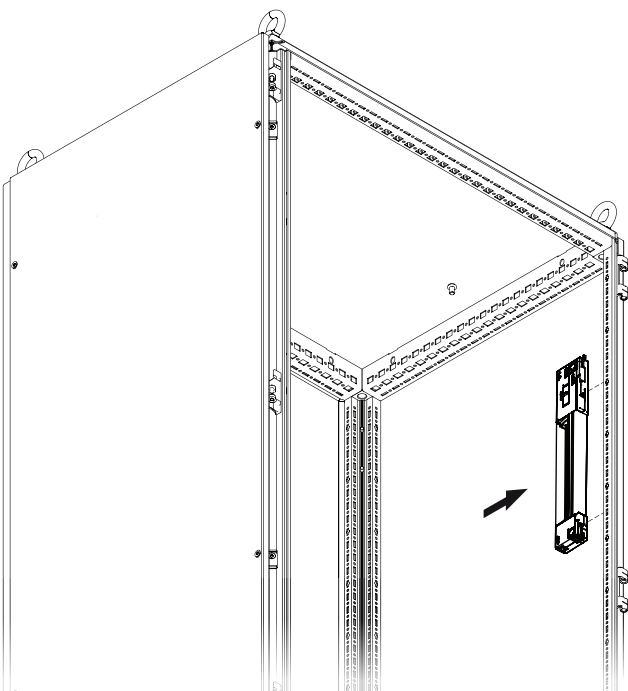
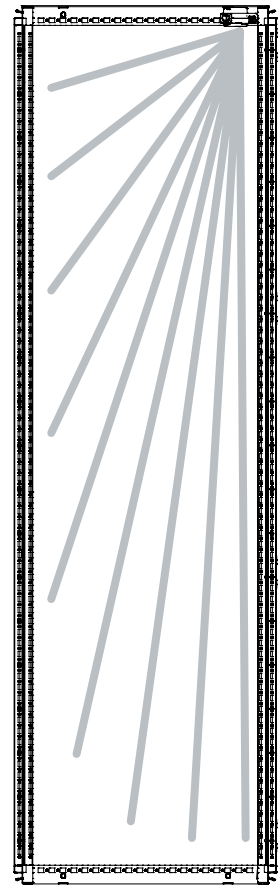
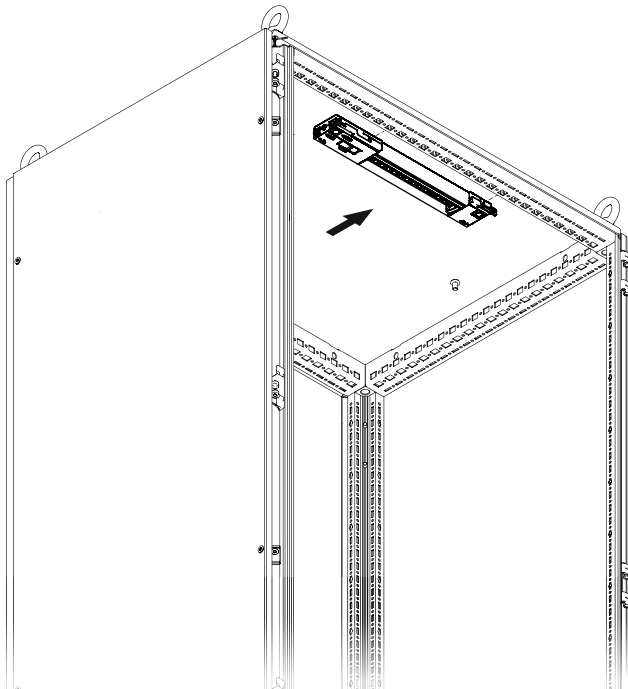
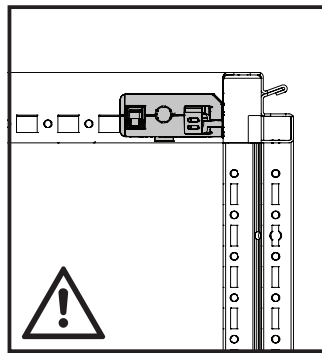
**5.1 Fixation magnétique  
(accessoires 2500.490) :**  
– Les aimants (2 pièces) sont compris dans la  
composition de la livraison (voir point 1).



DK 7859.000



6. 配光曲线 (LVK) 信息  
6. Information on the light distribution curve (LDC)  
6. Information sur la courbe photométrique (CPM)

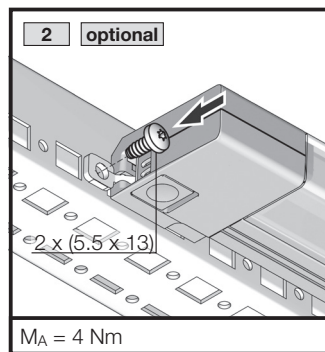
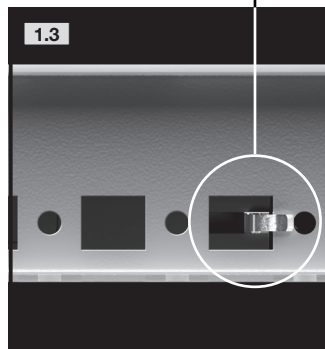
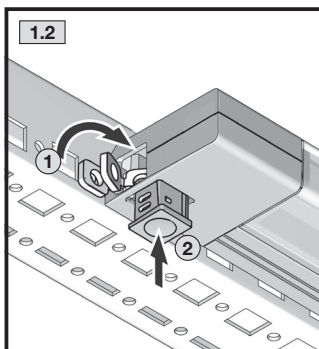
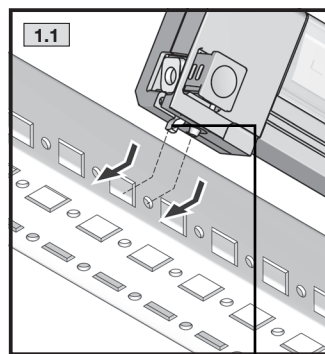
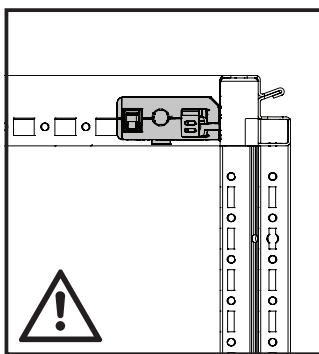
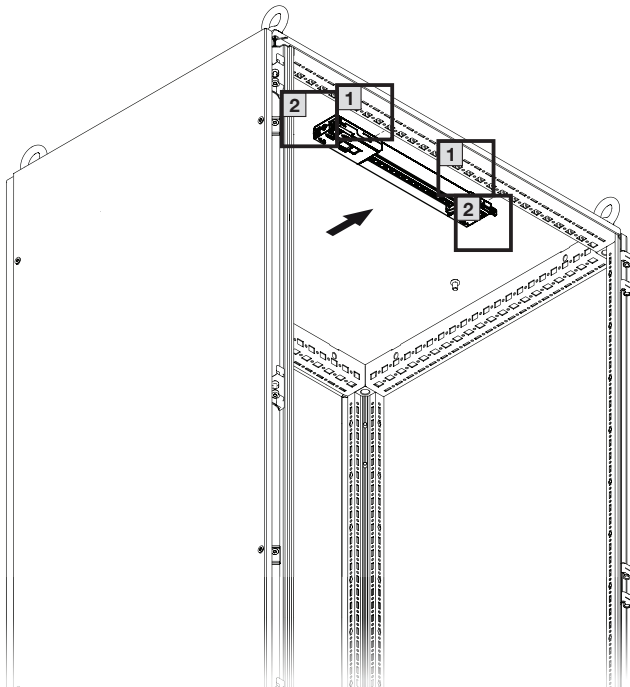


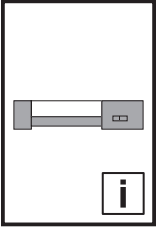
TX25/30



7.1. LED 系统灯具安装  
 7.1. Assembling the LED system light  
 7.1. Montage des lampes à diodes

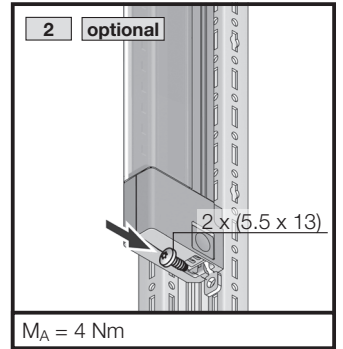
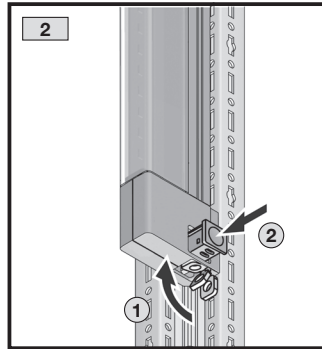
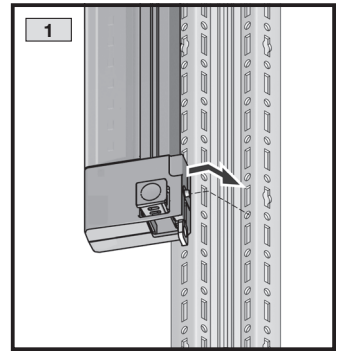
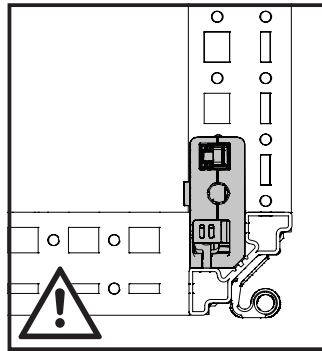
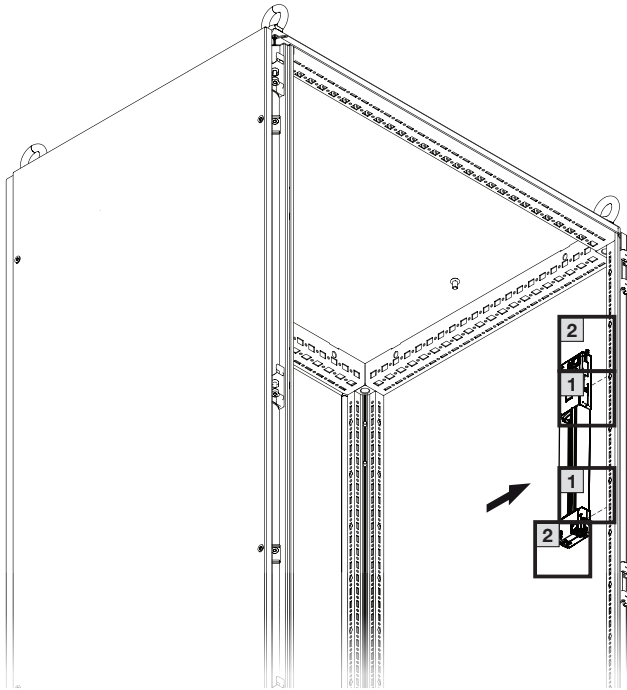
DK 7859.000



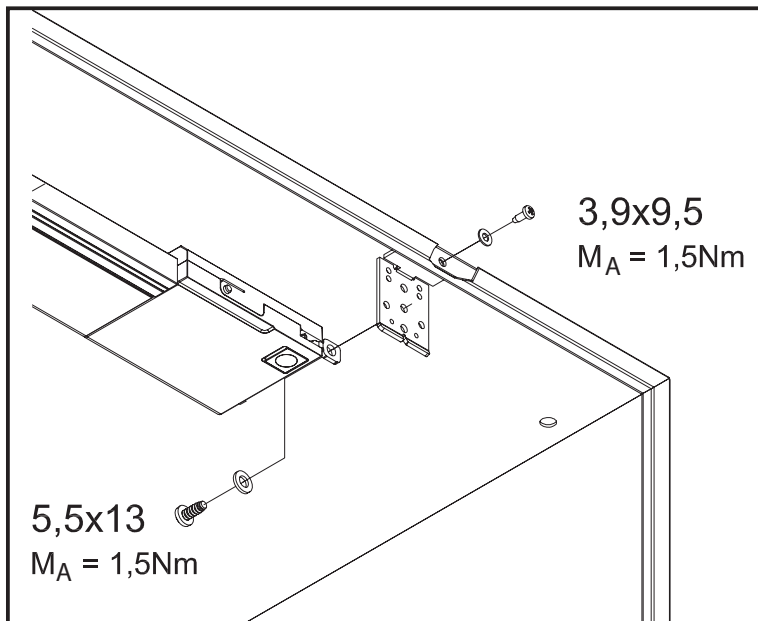


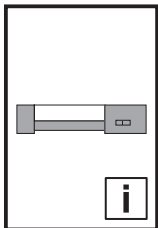
7.1. LED 系统灯具安装  
 7.1. Assembling the LED system light  
 7.1. Montage des lampes à diodes

DK 7859.000



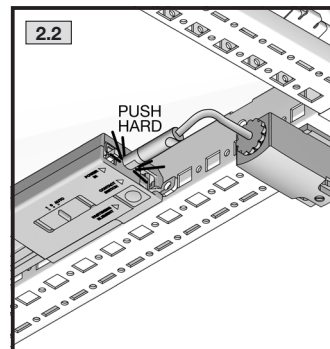
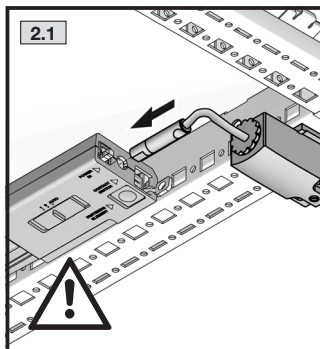
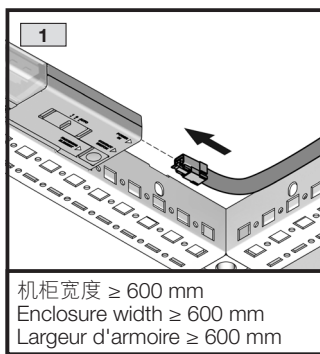
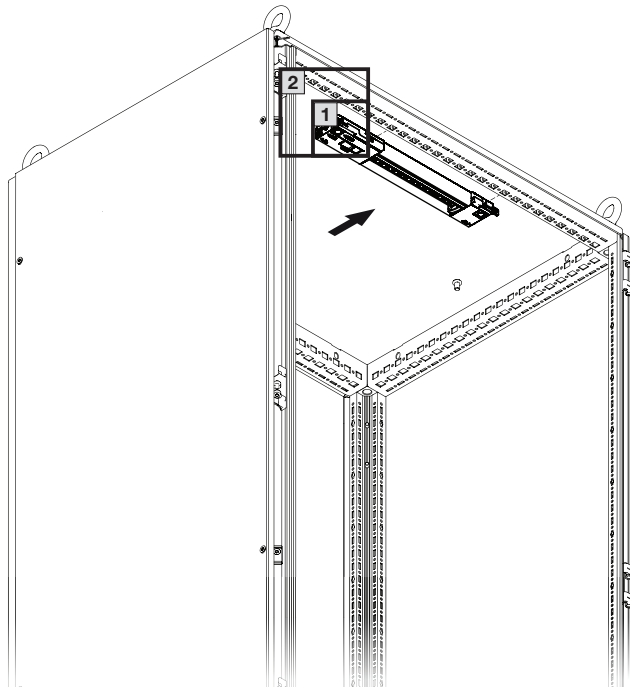
通过SZ2373.000支架安装在箱体外壳  
 Mounting in the enclosure with universal bracket Model No. SZ 2373.000  
 Montage dans l'armoire avec èquerre universelle référence SZ 2373.000





**7.1. LED 系统照明安装**  
**7.1. Assembling the LED system light**  
**7.1. Montage des lampes à diodes**

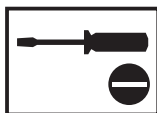
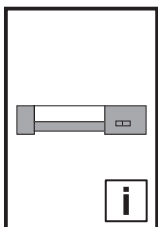
DK 7859.000



必须用力将门位置开关的电源线插入至灯具的插口中。

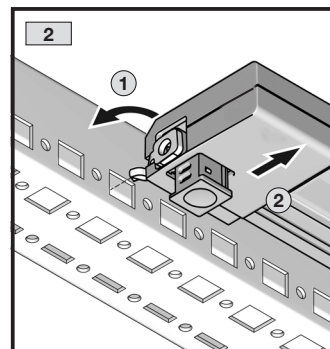
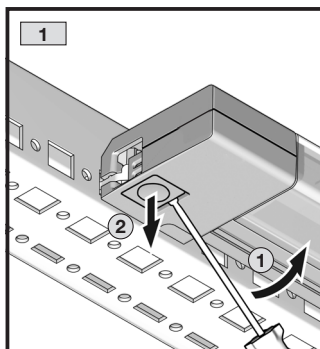
Considerable force must be used when inserting the connector of the door-operated switch into the light.

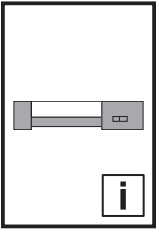
Le connecteur du contact de porte doit être inséré avec force dans la lampe.



**7.2. 拆卸 LED 系统灯具**  
**7.2. Removing the LED system light**  
**7.2. Démontage des lampes à diodes**

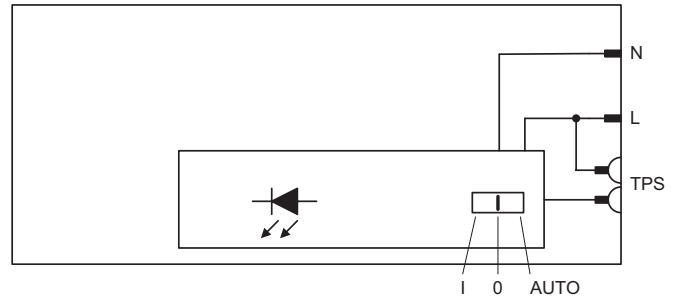
DK 7859.000





8. 电路图  
8. Wiring diagrams  
8. Plans de raccordement

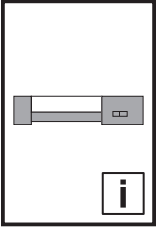
DK 7859.000



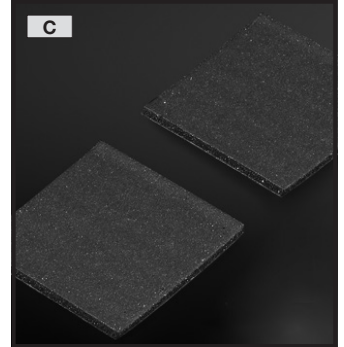
开关位置/Switch position/Positions de l'interrupteur

0	AUTO		I





9. 配件  
9. Accessories  
9. Accessoires



	接头连接 Connector connection Raccordement du connecteur	长度 mm Length mm Longueur mm	VE (件) Packs of UE (p.)	版本 Version Version	订货号 DK Model No. DK Référence Dk
					黑色 Black Noir
A1	Type C 或者 CEE 7/16 基于 EN50075标准 Type C or CEE 7/16 to EN 50075 Type C ou CEE 7/16 selon EN 50075	2000	1	ENEC	DK 7859.010
A2	Type C18 参照 CEI 60320标准 Type C18 to IEC 60320 Type C18 selon CEI 60320	2000	1	ENEC/UL	DK 7859.020

	T, 门控开关带安装附件 Door-operated switch with mounting accessories Contact de porte avec accessoires de montage	长度 mm Length mm Longueur mm	技术数据 Technical data Informations techniques	VE (件) Packs of UE (p.)	订货号 SZ Model No. SZ Référence SZ
B	连接线缆 Connection cable Câble de raccordement	800	230 V AC/ 24 V DC 2,5 A	1	ENEC 2500.460* UL 2500.470*

\*工作温度/Operating temperature/Température de fonctionnement: -20°C ... +70°C  
\*储存温度/Storage temperature/Température de stockage: -25°C ... +80°C

		VE (件) Packs of UE (p.)	订货号 SZ Model No. SZ Référence SZ
C	磁铁固定套件 灯具DK7859.000可以通过磁铁固定 Magnet mounting kit (magnets are supplied loose with light DK 7859.000) Kit de fixation magnétique (les aimants sont joints à la lampe DK 7859.000)	2	2500.490



请在稳定环境下进行作业.适用于-10°C至+50°C的环境。被黏贴表面必须保持清洁,干燥以及无油污。请使用酒精清洁表面同时用空气干燥。在黏贴时请保持持续的压力,保证黏贴面和胶面的持续紧贴一段时间。黏贴后24小时,将可以达到最大强度。

Suitable for static operating conditions only. Suitable for use within the temperature range from -10°C to +50°C.

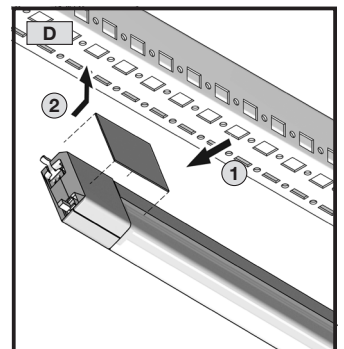
The surfaces to be stuck with adhesive must be clean, dry and free of grease. Clean the surfaces with commercially available alcohol and dry with air. Make sure that you apply a continuous pressure when bonding.

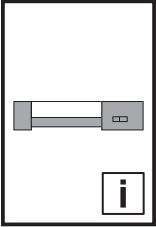
A cure time of approx. 24 hours for the adhesive to achieve maximum load capacity must be taken into account.

À utiliser uniquement dans des conditions de fonctionnement statiques. Opérationnelle dans une plage de températures allant de -10°C à +50°C.

Les surfaces à coller doivent être propres, sèches et sans traces de graisses. Nettoyer la surface à l'alcool et la laisser sécher. Exercer une pression régulière et suffisante lors du collage.

Tenir compte d'une durée de polymérisation de la colle d'env. 24h pour atteindre la résistance maximale.





**10. 技术信息**  
**10. Technical information**  
**10. Caractéristiques techniques**

订货号 SZ Model No. SZ Référence SZ	<b>7859.000</b>
--	-----------------

**电气连接负载/Electrical ratings/Puissances électriques**

额定功率 Rated output Puissance nominale	7 W, 600 lm
额定电压 Rated voltage Tension nominale	100 – 230 V AC ± 10 % 时/at/à 50 – 60 Hz
100 V AC/230 V AC 时的额定电流 Rated current at 100 V AC/230 V AC Courant nominal à 100 V AC/230 V AC	70 – 35 mA

**防护类型和防护等级/Protection category and protection class/Indice et catégorie de protection**

防护类型/防护等级 Protection category/protection class Indice / catégorie de protection	IP 20/II
---	----------

**LED 系统灯具/LED lamp/Lampes à diodes**

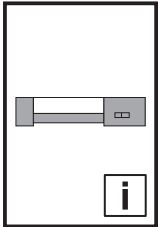
最长使用寿命 Max. service life Durée de vie max.	50000 h
色温 Light colour Couleur de l'éclairage	4000 K

**标准和标志/Standards and labels/Normes et homologations**

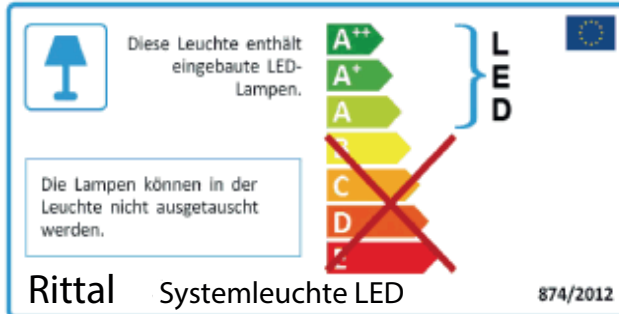
标志 Label Homologations	CE, ENEC, EAC, CCC, cULus/CSA
检测标准 Test standard Normes	DIN EN 60 598-1 : 2012-11 DIN EN 55 015 : 2013-06 + A1 : 2015 IEC 60950-1:2005 (Second Edition) + 1:2009 + 2:2013
辐射干扰 Emitted interference Émission de perturbations	DIN EN 61 000-6-3 : 2011-09
干扰强度 Immunity to interference Résistance au brouillage	DIN EN 61 000-6-2 : 2005

**其他参数/Other data/Autres caractéristiques**

重量 Mass Masse	无插座/without socket/sans prise
	约/approx./env. 280 g
工作温度 Operating temperature Température de fonctionnement	相对湿度为 5 – 85% 且未冷凝时为 -20°C – +55°C -20°C – +55°C at/à 5 – 85% rel. humidity/d'humidité relative de l'air non-condensing/sans condensation
存储温度 Storage temperature Température de stockage	相对湿度为 5 – 95% 且未冷凝时为 -40°C – +85°C -40°C – +85°C at/à 5 – 95% rel. humidity/d'humidité relative de l'air non-condensing/sans condensation



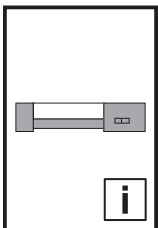
**10. 技术信息**  
**10. Technical information**  
**10. Caractéristiques techniques**



灯具包含LED灯片  
 This light contains LED lamps.  
 Ces lampes contiennent des diodes électroluminescentes.

这些灯片不能交换安装  
 These lamps cannot be exchanged.  
 Ces diodes ne peuvent pas être remplacées.

LED. 系统灯具  
 System light LED  
 Lampes à diodes

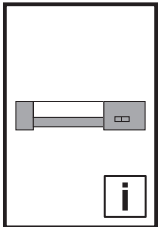


**11. 保修**  
**11. Warranty**  
**11. Garantie**

各威图运营公司和子公司所规定的采购和供应条款适用于此。

The terms of sale and delivery of the individual Rittal sales agencies and subsidiaries apply.

Les conditions stipulées dans les conditions de vente et de livraison des représentations et des filiales correspondantes de Rittal sont contractuelles.



**12. 客户服务地址**  
**12. Customer service addresses**  
**12. Adresses des services après-vente**

5 个战略性服务中心分别位于德国、美国、巴西、中国和印度，成为连接各地区的枢纽。遍布全球的服务中心实现快速高效的服务。

Our 5 strategic service hubs in Germany, the USA, Brazil, China and India serve as central nodes for the respective region. This worldwide network permits rapid and efficient processing of all service requests.

Nos 5 plateformes après-vente stratégiques en Allemagne, aux USA, au Brésil, en Chine et en Inde constituent les bases pour garantir un service après-vente mondial rapide et efficace en s'appuyant sur le réseau de toutes les filiales et agents Rittal à travers le monde.

**德国总部**  
**Headquarters Germany**  
**Siège en Allemagne**  
 RITTAL GmbH & Co. KG  
 Auf dem Stuetzelberg  
 35745 Herborn  
 Germany  
 电话 +49(0)2772 505-1855  
 传真 +49(0)2772 505-1850  
 电子邮件: service@rittal.de

**巴西服务中心**  
**Service HUB Brazil**  
**Plateforme de service au Brésil**  
 RITTAL Sistemas Eletromec nicos Ltda.  
 Av. C ndido Portinari, 1174  
 Vila Jaguara  
 05114-001 S o Paulo - SP  
 电话 +55 (11) 3622 2361  
 传真 +55 (11) 3622 2399  
 电子邮件: service@rittal.com.br

**印度服务中心**  
**Service HUB India**  
**Plateforme de service en Inde**  
 RITTAL India Pvt. Ltd.  
 Nos. 23 & 24, KIADB  
 Industrial Area Veerapura  
 Doddaballapur-561 203  
 Bengaluru District  
 电话 +91 (80) 22890792  
 传真 +91 (80) 7623 343  
 电子邮件: service@rittal-india.com

**美国服务中心**  
**Service HUB USA**  
**Plateforme de service aux États-Unis**  
 RITTAL Corporation  
 801 State Route 55 Dock 25  
 Urbana, OH 43078  
 电话 +1 800 477 4000, option 3  
 电子邮件: service@rittal.us  
 www.rittal-corp.com

**中国服务中心**  
**Service HUB China**  
**Plateforme de service en Chine**  
 威图电子机械技术（上海）有限公司  
 No.上海松江区  
 民益路 1658 号  
 201612  
 电话 +86 8008200866  
 传真 +86 21 5115 7788  
 电子邮箱: service@rittal.cn

# Rittal – The System.

---

**Faster – better – everywhere.**

- Enclosures
- Power Distribution
- Climate Control
- IT Infrastructure
- Software & Services

You can find the contact details of all Rittal companies throughout the world here.



[www.rittal.com/contact](http://www.rittal.com/contact)

RITTAL GmbH & Co. KG  
Postfach 1662 · D-35726 Herborn  
Phone +49(0)2772 505-0 · Fax +49(0)2772 505-2319  
E-mail: [info@rittal.de](mailto:info@rittal.de) · [www.rittal.com](http://www.rittal.com)

03.2018/D-0000-00001168REV01

ENCLOSURES

POWER DISTRIBUTION

CLIMATE CONTROL

IT INFRASTRUCTURE

SOFTWARE & SERVICES



FRIEDHELM LOH GROUP